

Año 1.

Valparaiso, Domingo 5 de Abril de 1885

Núm. 60

## LA UNION.

VALPARAISO.

CALLE ARTURO PRAT NUMERO 70.

LA UNION aparecerá diariamente, excepto los días lunes, y se repartirá en las primeras horas de la mañana.

**AVISOS.**  
Los avisos se publicarán en cuatro divisiones y a los precios siguientes:  
1.ª Sección, a la cabeza de la crónica.—Por cada línea, 20 centavos diarios.  
2.ª Sección, avisos nuevos.—Por línea 10 centavos diarios.  
3.ª Sección, avisos económicos.—El primer día, 10 centavos por cada 10 palabras y cinco centavos por cada día siguiente.  
4.ª Sección.—Pertenecen a ella todos los avisos que se publiquen en otros puntos que no sean los indicados, y se cobrará por el primer día, 10 centavos por línea y por los siguientes 5 centavos.

Para los avisos por largo tiempo o de mucha extensión, se harán arreglos convencionales.  
Los avisos a dos columnas tendrán un recargo de 20 por ciento sobre los precios indicados.

**SUSCRIPCIONES.**  
Las suscripciones podrán iniciarse en cualquier día del año, pero deberán terminarse forzadamente en las siguientes fechas: 31 de Marzo, 30 de Junio, 30 de Septiembre y 31 de Diciembre.

1 mes..... \$ 1  
3 "..... " 3  
6 "..... " 6  
1 año..... " 10  
Solo en Valparaiso se reciben suscripciones mensuales.  
El pago es anticipado.

**REMITIDOS**  
Los que sean de interés general se publicarán gratuitamente. Los demás a precios convencionales.

AGENCIAS DE

## LA UNION.

VALPARAISO.

Señores Gonzalez y Dominguez, calle Esmeralda, frente al Hotel Colon.  
Cigarrería sucursal del San Martín, calle de la Victoria, núm. 18, frente al Club Central.  
Cigarrería de don Eucarpió Sanchez, calle de la Victoria, cerca del Estero de Jaime.  
Cigarrería de la Merced, calle de la Victoria, inmediata al liceo de niñas.  
Cigarrería de la Covadonga de don Narciso Cárdenas, calle del Barco número 73.

**VIÑA DEL MAR.**  
Don Santiago Vilches, oficina del Teléfono, Hotel de Viña del Mar.

**SANTIAGO.**  
Don Javier Infante F., calle de las Agustinas, número 44 C.

**SAN FERNANDO.**  
Don Emiliano Fuenzalida.

**QUILLOTA.**  
Don Lorenzo Osorio.

**TALCA.**  
Don Avelino Alcaíno.

**LINARES.**  
Don Zenon Mendez.

**CONCEPCION.**  
Don Nicanor Zúñiga.

**SAN FELIPE.**  
Don Juan Antonio Samit.

**SERENA.**  
Doña Avelina Carrasco v. de Rodríguez, cigarrería de la Union.

**COPIAPO.**  
Don Arturo Ossa L.

**PUERTO MONTE.**  
Don Antonio Staforeli.

## FOLLETIN

### Marido y Mujer

WILKIE COLLINS.

Traducción en prosa para LA UNION.

NATAL TENTI

(Continuación.)

Le alcanzó la carta de Ana. Arnoldo la leyó y se la devolvió sin una palabra. Considerada a la nueva luz que le había revelado, el carácter de Alfredo despus de la disputa en el bazo, la carta no llevaba más que a una conclusión para su espíritu. Alfredo la había abandonado.

—¿Y bien dijo Sir Patricio, ¿Comprendes lo que quiere decir?  
—Yo comprendo la infelicidad de Blanca cuando la leyó.  
No dijo más que eso. Era claro que ningún informe que pudiese proporcionar, aunque se hubiese considerado libre de hacerlo no habría podido ser de ninguna utilidad para Sir Patricio, en sus pesquisas para encontrar a Miss Silvester bajo las actuales circunstancias. Desgraciadamente, no había tensión alguna que pudiese inducir a romper el honorable silencio que hasta entonces había guardado. Y aún más desgraciadamente, suponiendo que la tentación se presentase, la capacidad de Arnoldo de resistir, nunca había sido tan fuerte como ahora.

A los dos motivos poderosos que anteriormente habían atado su lengua, respecto a la reputación de Ana, y a la repugnancia de revelar a Blanca el engaño que había estado obligado a practicar sobre ella en la posada, a estos dos motivos ahora había que añadir un tercero. La bajeza de tratar la confianza que Alfredo había puesto en él, que habría sido doble bajeza si la hubiese hecho pública después que Alfredo le había insultado personalmente. La vil venganza que ese falso amigo, sin titubear, había sospechado que él hubiese hecho, era

## Salida de Vapores

Compañía de Navegación por Vapor en el Pacífico.

Compañía Sud-Americana de Vapores.

VAPORES PARA EUROPA

(POR LA VIA DEL ESTRECHO DE MAGALLANES)

SALIDA EN DIA SABADO,

a las dos de la tarde, con escala en Talcahuano, Coronel, Punta Arenas, Montevideo, Rio Janeiro, Lisboa y Burdeos.

La correspondencia para Inglaterra por los vapores se remite via Lisboa.

Estos vapores recibirán carga para Burdeos, como tambien para el Harre, via Burdeos.

**VAPORES PARA EL NORTE**

Vapor SERENA.

su capitán Clayton, saldrá para el Callao con escala en Coquimbo, Husaco, Carrizal Bajo, Caldera, Antofagasta, Iquique, Pisagua, Arica, Chala, Pisco, Tanco de Mora y Cerro Azul, el

Miércoles 8 de Abril.

a las seis de la tarde.

Este vapor conduce la mala Francesa y para San Francisco.

Vapor LONTUE,

su capitán Franklin, saldrá para Caleta Buena, con escala en Los Vilos, Tongoi, Coquimbo, Totorillo, Peña Blanca, Husaco, Caldera, Taltal, Oliva, Antofagasta, Cobija, Tocopilla e Iquique, el

Viernes 10 de Abril.

a las cinco de la tarde

Y en su viaje de regreso en Iquique, Pabellón de Pica, Huamilla, Paposo y LOS VILOS.

Vapor MAPOCHO.

su capitán Wakeley, saldrá para el Callao con escala en Coquimbo, Husaco, Carrizal Bajo, Caldera, Chalaral, Taltal, Antofagasta, Iquique, Pisagua, Arica, Lomas y Pisco, el

Sábado 11 de Abril.

a las seis de la tarde.

Estos vapores están en conexión con el Puerto, que hace el servicio de los canales de Chile, pudiendo por lo tanto conducir pasajeros y carga para Huito, Quanchi, Quicavi, Dalabano, Pequeñon, Conchi y Castro, con trasbordo en Anend lo precedente de los vapores del 6 y 21, y en Puerto Montt lo que conduce los vapores del 14 y 29.

Se firman conocimientos por carga para Valdivia y Trauco, entregándola en dichas ciudades.

Las encomiendas se reciben en las bodegas de las compañías hasta a las 1 P. M. el día de la salida y la víspera todo el día, por los vapores del norte, y por los vapores del sur hasta las 9 A. M. el día de la salida.

**VAPORES PARA EL SUR**

Vapor CHILOE.

su capitán Street, saldrá para Puerto Montt, con escala en Tomá, Talcahuano, Coronel, Lota, Lebu, Corral, Anend y Calbuco, el

14 y 29 de cada mes,

a las doce del día.

Vapor ITATA.

su capitán Dunn, saldrá para Puerto Montt, con escala en Tomá, Talcahuano, Coronel, Lota, Corral, Anend y Calbuco, el

6 y 21 de cada mes,

a las doce del día.

Estos vapores están en conexión con el Puerto, que hace el servicio de los canales de Chile, pudiendo por lo tanto conducir pasajeros y carga para Huito, Quanchi, Quicavi, Dalabano, Pequeñon, Conchi y Castro, con trasbordo en Anend lo precedente de los vapores del 6 y 21, y en Puerto Montt lo que conduce los vapores del 14 y 29.

Se firman conocimientos por carga para Valdivia y Trauco, entregándola en dichas ciudades.

Las encomiendas se reciben en las bodegas de las compañías hasta a las 1 P. M. el día de la salida y la víspera todo el día, por los vapores del norte, y por los vapores del sur hasta las 9 A. M. el día de la salida.

**HORACIO LYON,** JUAN PRAIN,

Gerente, agente,

C. S. A. de V. P. S. N. C.

Por mas pormenores ocurran a las oficinas de las compañías.

**Aviso.**

Se realiza al costo:

Armonios para capilla, etc.

Máquinas de coser "domestic"

Cajas de hierro "Marvin"

Pinturas de abastos. Lejitima

Escrituras de nogal

Sillas para máquina de coser

Sillas americanas

Rifles sistema "Kennedy"

J. PARKER READ,

Blanco, 264.

53-Mzo 31-8v.

## SEGUROS.

### SEGUROS CONTRA INCENDIOS.

LE CHEVALIER fr. DUGENNE et Cie.

78-CALLE ARTURO PRAT-78.

AGENTES GENERALES DE

La Confiance,

COMPANIA FRANCESA.

En Santiago verse con don H. Moracin, 10

Galería San Carlos.

1-Enero 23

**GENERAL ASSURANCE CO.**

ESTABLECIDA EN 1887.

Capital..... £ 1.000,000

**CITY OF LONDON FIRE**

INSURANCE CO. LTD.

Capital..... £ 2.000,000

Los que suscriben han recibido poderes

amplios para efectuar seguros sobre toda clase

de riesgos y para arreglar siniestros con prontitud.

**A. C. CURPHEY Y CA.**

Valparaiso.

En Santiago: vense con Arturo Claro.

1 Enero 23

## LA MARINA.

THE MARINE INSURANCE COMPANY

LIMITED.

LONDRES, ESTABLECIDA EN 1886.

Capital suscrito..... £ 1.000,000 \$ 8.000,000

Id. pagado..... " 180,000 " 1.400,000

Fondos de reserva y acumulados el 31 de Diciembre de 1883..... " 905,722 " 7.245,776

Se aseguran Cargamento, Flete, Ganancias, Pasajeros, Especies metálicas, Bonos, Billetes, etc., para viajes en la costa, y al Extranjero o vice-versa, a precios módicos.

**LONDRES Y PROVINCIAL**

THE LONDON & PROVINCIAL FIRE

INSURANCE COMPANY LIMITED

LONDRES, ESTABLECIDA EN 1881

Capital suscrito..... £ 1.000,000 \$ 8.000,000

Id. pagado..... " 150,000 " 1.200,000

Fondos de reserva y acumulados el 31 de Diciembre de 1883..... " 184,103 " 1.472,824

Premios tomados en 1883, rebajados los reasegurados..... " 187,773 " 1.503,184

Redimidos y pagados en 1883, rebajados los reasegurados..... " 130,901 " 1.046,328

Se aseguran propiedades en todo el territorio chileno a precios módicos.

Agente jeneral para Chile, teniendo a su cargo las compañías sub-agencias en todas las ciudades y puertos principales de la República.

**J. M. WHITE**

Coahrane 60.

**Merchants y Gonzalez O.**

AGENTES Y COMISIONISTAS, PRAT, 62 E.

## Hotel Viña del Mar.

Este establecimiento está a la disposición del público desde el 15 del presente.

**E. GUILLERMO LÜTTGES.**

1-Enero 23

53-Mzo 31-8v.

Miss Silvester pueda hacer para tenerlo a oscuras.

—¿Entonces por qué no los probamos, señor? Me parece duro abandonar a Miss Silvester ahora que se encuentra en apuros.

—No podemos ayudarla en contra de su propia voluntad, contestó Sir Patricio. Y nosotros no podemos correr el riesgo después de ese ataque nervioso de esta mañana, de sujetar a Blanca a ninguna otra incertidumbre. He pensado en los intereses de mi sobrina en este asunto. Y si ahora cambio de idea, y me niego a esponerla a otros experimentos, que es muy posible que concluyan mal, es porque estoy pensando aún en sus intereses. No tengo otro motivo. Aun cuando mis debilidades sean numerosas, la ambición de distinguirme como un fino agente de policía no es una de ellas. El caso tomado bajo el punto de vista de la policía, no es de ningún modo, un caso perdido. Yo lo abandono simplemente por el bien de Blanca. En lugar de sus pensamientos en este triste asunto, tenemos que aplicar el remedio indicado por nuestro amigo el médico.

—¿Cómo se debe hacer eso? preguntó Arnoldo.

Las señales del buen humor empezaron a dejarse ver en el semblante de Sir Patricio.

—¿No tiene nada en qué pensar en el porvenir, que sea un sujeto de reflexión más agradable que la pérdida de su amiga? preguntó él. Vos, mi joven caballero, estáis interesado en el remedio que debe sanar a Blanca. Sois una de las drogas en la prescripción moral. ¿Podeis adivinar lo que es?

Arnoldo se levantó asombrado, con la alegría pintada en todo su ser.

—¿Talvez os oponais a que nos anticipemos? dijo Sir Patricio.

—¿Oponerme! ¡Con que Blanca consienta la llevo a la iglesia luego que bajé!

—¿Gracias! dijo Sir Patricio; secanente. ¡Mr. Arnoldo Brinkworth, estareis siempre tan pronto a tomar el tiempo de la melena como lo hacéis ahora! Sentaos otra vez, y no digais tonterías. Es muy posible, si Blanca consiente como decís, y si

sois independientes de cualquiera cosa que

podamos apresurar a los abogados de casa-

ros dentro de tres semanas o a mas tardar a un mes.

—¿Que tienen que ver los abogados en todo eso?

—Mi buen amigo, este no es un matrimonio de novelas! Este es el asunto mesmo romántico de su clase que jamás haya sucedido. Aquí tenemos a un joven caballero y a una señorita, los dos ricos, los dos pertenecientes a familias distinguidas, uno mayor de edad, y la otra casándose con el pleno consentimiento y aprobación de su tutor. Cual es la consecuencia de este estado de cosas puramente prosaico. Abogados y contratos naturalmente.

—Entramos a la biblioteca, Sir Patricio, y establecére las bases. Un pedazo de papel, y un tintero. Yo por la presente do todo lo que he adquirido en el mundo a mi querida Blanca. Lo firmo; le pego una oblea de este lado, lo cierro; y se lo entrego como mi acto y como mi título, ¡y, hé ahí, que todo está hecho!

—Es así realmente. Sois un legislador consumado. Creais y codificais vuestro propio sistema todo a la vez. ¡Moisés, Justiniano, Mahometo, dadme vuestro brazo!

—¿Qué! ¿No si quiera podeis hablar con una persona tan sumamente educada y entendiente como Lady Luntie? Pudeis haber sido muy útil en el mar; pero el joven mas impetuoso que jamás haya conocido en tierra, ¡Salid entonces al jardín entre todos los demas gorriones! Alguien tiene que hablar con Lady Luntie. Y si vos no lo haceis, yo tengo que hacerlo.

El semblante de Arnoldo se puso sombrío; y en silencio miró a Sir Patricio muy consternado.

—¿Qué! ¿Ni siquiera podeis hablar con una persona tan sumamente educada y entendiente como Lady Luntie? Pudeis haber sido muy útil en el mar; pero el joven mas impetuoso que jamás haya conocido en tierra, ¡Salid entonces al jardín entre todos los demas gorriones! Alguien tiene que hablar con Lady Luntie. Y si vos no lo haceis, yo tengo que hacerlo.

Hizo salir a Arnoldo de la biblioteca, y recurrió bastante preocupado al paño de su bastón. Su alegría desapareció, ahora que se encontraba solo. Su experiencia del carácter de Lady Luntie le decía que intentaría obtener su aprobación para

## SAUVAGET HERMANOS.

127-129 CALLE YUNGAY Y 5 CALLE OLIVAR, VALPARAISO.

### GRAN FÁBRICA DE LICORES.

Bodegas para 15,000 toneladas. Espendio anual 2,000,000 de litros.  
40,000 cajones.

La clase y presentación de nuestros licores son iguales a las buenas marcas de importación y sin comparación con lo que se ha hecho en Chile hasta la fecha. ENCAJONADO con el mayor esmero y de la mejor clase coñac 12 1/2, 24 2/2 48 4. Aguardiente de sustancia, Mallorca, Ajeno, Vermouth, Pisco, Bitter, Old Tom, Ron, Oporto, Jerez, Jarabes, Menthe, Anisete de Burdeos, Curaçao, Chartreuse, etc.

EN PIPAS, alcohol superfino de 40 grados, Espiritu de 30 y 35 grados. Aguardiente rectificado de 22 grados con y sin aza. Aguardiente de uva, Aguardiente superior de caldo, VINOS DE CAUQUENES, Mallorca, Pisco, Bitter, Old Tom, Vermouth, Oporto, Jerez, Ron, Cominillo, Cocktail, Bitter, Menthe, Curaçao, Anisete, Chartreuse, etc.

CAJONES DE ALCOHOL y espíritus, tamaños y presentaciones especiales para Bolivia.

ENCARGOS A EUROPA, Pipas de fierro de todos tamaños para todo clase de líquidos, cajones vacíos, botellas, frascos, cápsulas, etiquetas, corchos, pivotes para clarificar y toda maquinaria y útiles para destiladores, licoristas y vineros.

PRECIO CORRIENTE de todos nuestros artículos, mandamos por correo a los interesados que se sirvan pedirlo.  
1-Enero 23

## VINOS

DE

### DON RAMON SUBERCASEAUX V.

## SANTIAGO.

Agentes en Valparaiso, SRES. EDWARDS HNOS., Calle Prat, 50.

Vino especial, a doce pesos cajon.

Coñac, quince pesos cajon.

Vino en botellóns, a 30 y 40 cts. litro.

56-Mzo 29-1 añ.

## AVISO.

El que suscribe se encarga de la defensa de toda clase de juicios: civiles, comerciales y criminales. Se encarga asimismo de la cobranza de cuentas y documentos.  
Valparaiso, Marzo 3 de 1885.

**JOSÉ M. URBINA.**

Marzo 3-34

## Lotería pública de San José.

Sorteo para el día 10 de Abril.

NOVECIENTOS PREMIOS.

Premio mayor \$ 50,000

Están en venta los billetes de esta jugala con programa inmejorable para el comprador. Se cobra y paga al sesenta por ciento de premio sobre el papel moneda. Por mas pormenores véanse con el agente, Escaz Español, Serrano, 82 y 84. **JUAN TABORA,** agente.

## Poesías

**FERMIN SOLAR AVARIA.**  
Se hallan de venta en los principales almacenes de música y librerías de Santiago y Valparaiso, y en todas las oficinas de correo de la república.  
Precio ..... \$ 1.50  
1-Enero 23

**OIGARROS LEJITIMOS HABANOS**

**Por Larr añaga**  
La Carolina  
Don Quijote.  
Acaba de recibir  
**E. M. LHOSTE.**  
41-Marzo 11

**ENCUADERNACIONES**  
Premios de varias clases  
Máquina para dorar  
Id. para satinar  
Id. para rayar  
Id. para perforar  
Id. para glasear  
Id. para foliar  
Id. para cortar.

Alfileres y tipos de bronce.  
Tipos de adorno.  
Id. cortantes.  
Cajas.  
Estantes.  
Vitrinas.  
Premios para tarjetas y una gran variedad de útiles de imprenta y de encuadernación, de todas clases.

**PAPELES**  
finos para libros en blanco y para rotulados.  
**CARTON**  
de paja para encuadernación, etc., etc.  
Se vende en la Imprenta del Progreso. Victoria, 68.

**VINICULTOR.**  
Se necesita uno para darle en participación o un arriendo una viña francesa. Ocurrirse calle Victoria número 68.

## ROGERS Y COMPAÑIA

### SUS TÉES

LEJITIMOS Y PUROS

LA ESTRELLA



BLANCA

Habiendo visto coronados nuestros esfuerzos para introducir TÉES para todos los diferentes gustos con un éxito que sobrepasa en mucho a nuestras más halagüeñas esperanzas, llamamos la atención del público hacia una clase nueva que acabamos de recibir y que estamos seguros satisfará las exigencias de los mas fastidiosos.—Ella es

### EL TE NE PLUS ULTRA,

arreglado en latas de una libra, llevando cada una el retrato de GARIBALDI como contramarca.

La fragancia y aroma del TÉ GARIBALDI NE PLUS ULTRA son exquisitamente suaves y ricas.  
Debido a sus cualidades restaurativas y estimulantes sobre el sistema nervioso, el TÉ GARIBAL